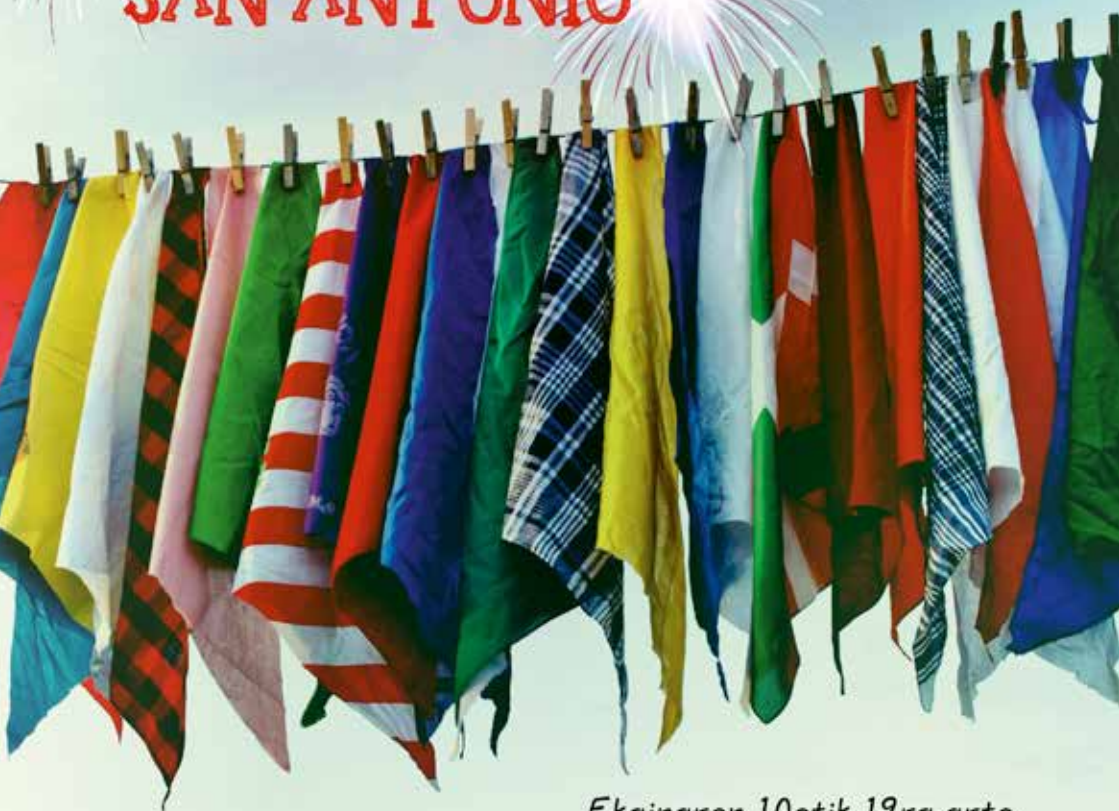


GALLARTAKO

JAIAK '16

SAN ANTONIO



Ekainaren 10etik 19ra arte

Del 10 al 19 de junio

Egilea | Autor: Jon Andoni Cobo



www.abanto-zierbena.org



[/abantozierbena](https://www.facebook.com/abantozierbena)



ABANTO ZIERBENA
UDALA - AYUNTAMIENTO

Abanto Zierbena, en el municipio de Zierbena. 48100. Tel. 94 581 1000. Fax 94 581 10 01

GUESA

AHORRO ENERGETICO
CALEFACCION
GAS/GASOLEO
RENOVABLES
MANTENIMIENTOS
POLIETILENO
FONTANERIA

Servicio Rapidez Cercanía Seguridad Precio

Disfrutamos viéndote a gusto

Poligono Industrial EL CAMPILLO parcela A-b nº 18
48500 - Gallarta - ABANTO-ZIERBENA (BIZKAIA)
946363497 - FAX 946361027
E-mail: guesa@gue-sa.es - Pagina web: www.gue-sa.es

Gozatzeko, barre egiteko, dantzan ibiltzeko garaia da. Urtean behin Gallartak jai-jantziak jartzen ditu. Egutegian gorritz markatzen dugu, gure unea baita. Familiarekin, lagunekin, bizilagunen artean ongi pasatzen dugu, besterik gabe. Ilusioak, gure kaleetan sortzen den giro ederrak erlojua geldiarazten digu. Zapia lepoan jartzearekin batera, orduak segundo bihurtzen dira.

Jende askok bisitatzen gaitu egun horietan; logikoa da, gure jaiak paregabeak baitira. Ongi pasatzera datozen guztiak hartzen ditugu baso zabalik, eta jaien alde lan egiten duten pertsona guztien lan eskerga eskertzen dugu; izan ere, euren ahaleginari esker, urtero lortzen dute jaiak bereziak izatea.

Jaiek eurekin dakartzate berriz topo egitea, anekdotak, ahazten ez diren istorioak; baina, batez ere, lagunarte onenean une ederrak partekatzea. Garai txarrak dira; nolanahi ere, beti izan behar dugu eremu bat, kezkek alde batera uzteko. Jai hauek bizi egin behar ditugu eta errespetuz biziko ditugu, gure balio eta hezibidearen bidez. Oso izen ona dugu, jarrai dezagun bide horretan. Jarduera guztietan parte har dezagun nahi dugu, guztiez eta guztiarekin gozatzea. Ahalegindu gara jai-egitarau bakoitza onena izan dadin. Beraz, atera zure irribarrea paseatzera; dagoeneko musika entzuten da eta hemen daude zure jaiak, bai, zureak.

Gora San Antonioko jaiak!

Es tiempo de disfrutar, de reír, de bailar. Una vez al año Gallarta se viste de fiesta. En el calendario lo marcamos en rojo, porque es nuestro momento. En familia, con amigos y amigas, vecinos y vecinas, sencillamente, nos divertimos. La ilusión, el buen ambiente que se genera en nuestras calles, nos exige parar el reloj. Nos ponemos el pañuelo al cuello y las horas se convierten directamente en segundos.

Son muchas las personas que deciden visitarnos en estas fechas, lógico, nuestras fiestas son únicas. Acogemos con los brazos abiertos a quien venga a pasárselo bien y agradecemos la gran labor de todas esas personas y asociaciones que trabajan por y para las fiestas y que logran con su esfuerzo que cada año sean tan especiales.

Las fiestas traen consigo reencuentros, anécdotas, historias que no se olvidan, pero sobre todo nos hace compartir grandes momentos en la mejor compañía. Son tiempos difíciles pero siempre tiene que haber un espacio para que dejemos las preocupaciones a un lado. Nos toca vivir estas fiestas y debemos hacerlo desde el respeto, demostrando nuestros valores y educación. Tenemos muy buena fama, sigamos por este camino. Queremos que participéis en todas las actividades, que disfrutéis de todo y con todo. Nos hemos esforzado porque cada programa festivo sea el mejor. Así que saca tu sonrisa a pasear porque la música ya está sonando y tus fiestas, sí, las tuyas, ya están aquí.

¡Gora las fiestas de San Antonio!

Den - Denetarik

Perfumes, regalos, hogar y flores

Avda. El minero, 8 Gallarta
Teléfono: 946 363 237

Alkatea La Alcaldesa
Maite Etxebarria Azpirolea

Gazteria eta Jai Arloaren Zinegotzia
Concejalía Delegada de Juventud y Fiestas
Nerea Ruiz López

ABANTO ZIERBENA
UDALA • AYUNTAMIENTO

- 17:00** Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoan. Hasi jaiak aurpegia margotzen
- 18:00** Euskal Herriko Meatzaritzaren Museotik Eusko Gudariak Plazaraino KONTXAREN JAITSIERA ACHAK antolatua. Aurten Gallartako Xake taldeak eta El Casal ikastetxeak parte hartuko dute, Abanto Musika Eskolak eta Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldeak lagunduta.
- 19:00** Eusko Gudariak Plazan JOTA ETA ARIN ARIN tradizionalak, Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldearen eskutik
- 19:30** Eusko Gudariak Plazan PREGOIA irakurtzea El Casal Ikastetxea eta Gallartako Xake Taldearen eskutik haien 50. urteurrena dela eta. TXUPINAZOA eta konfetia botatzea jaien hasiera ospatzeko.
- 19:30** TALO prezio herrikoietan eta trikitrixa Harrigorria Kultur Elkartek Herriko Gallarta antolatua
- 20:00** Eusko Gudariak Plazan OIHAN VEGA Dj-a
- 20:00** Eusko Gudariak Plazan LUNCHA, Gallartako Emakumeen Kultur Elkartek antolatuta
- 23:00** Eusko Gudariak Plazan OXABI dantzaldia
- 03:00** Eusko Gudariak Plazan OIHAN VEGAREKIN festak jarraitzen du

- 17:00** Museo de la Minería del País Vasco. Empieza las fiestas pintandote la cara!
- 18:00** Desde Museo Minero hasta la Plaza Eusko Gudariak. BAJADA DE KONTXA organizado por la Asociación de Comerciantes y Hosteleros de Abanto Zierbena. Este año con la participación de la Peña Ajedrecista Gallarta, el CEIP El Casal, con la compañía de Abanto Musika Eskola y Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea.
- 19:00** Plaza Eusko Gudariak. Tradicional JOTA Y ARIN ARIN a cargo de Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea.
- 19:30** Plaza Eusko Gudariak. PREGÓN a cargo del CEIP El Casal y de la Peña Ajedrecista por su 50 aniversario. CHUPINAZO y gran suelta de confetis para celebrar el inicio de fiestas.
- 19:30** TALO a precios populares amenizado con trikitrixa. Organiza Harrigorria Kultur Elkartea Herriko Gallarta
- 20:00** Plaza Eusko Gudariak. DJ OIHAN VEGA.
- 20:00** Plaza Eusko Gudariak. LUNCH, organizado por la Asociación Cultural de Mujeres de Gallarta.
- 23:00** Plaza Eusko Gudariak. Verbena con OXABI.
- 03:00** Plaza Eusko Gudariak. Sigue la fiesta con OIHAN VEGA.

SERCRI SA

Mina Lorenza, s/n
(Las Carreras)
Tel.: 946 708 211
sercrisa@sercrisa.com





El Campillo

Estación de servicio

- SUMINISTROS DE GASOLINAS Y GASOLEOS
- TIENDA - MINIMARKET
- CAFETERIA - RESTAURANTE
- MAQUINA DE LAVAR (hasta 2,70 metros de altura)
- BOXES DE LAVADO A PRESION
- LAVADERO DE CAMIONES

Combustibles El Campillo, S.L.
Pol. Ind. "El Campillo", Parc. 1-2, Fase II
Tel. 946 361 709 • Fax 946 360 239
Apdo. Correos 55 - 48509 GALLARTA
ABANTO Y CIERVANA



JOSE ANTONIO LLANTADA, s.a.
TRANSPORTES

- CISTERNAS DE PULVERULENTOS
- CISTERNAS DE MATERIAS PELIGROSAS
- VOLQUETES ARIDOS Y EXCAVACIONES

Pol. Ind. "El Campillo", Parc. 1-2, Fase II
Tel. 946 361 700
Fax 946 360 093
Apdo. Correos 55 - 48509 GALLARTA
ABANTO Y CIERVANA

Los mejores
combinados
escuchando
la música que
a ti te gusta



LA ROSA NEGRA

Karaoke todos los días y Coctelería

Plaza Eusko Gudariak, 3, tras. • Gallarta - Abanto

Larumbata

- 10:00** **San Miguel Futbol Zelaian San Antonio** 2016 IX. LEHIAKETAKO FINALAK Club Deportivo Gallartak antolatuak
- 10:00** **Igerilekuan Igeriketa estiloen** ERAKUSTALDIA kategorien arabera. Antolatzaileak: Meatzaldea Igeriketa Taldea eta Igeriketako Udal Eskola
- 10:00** **Txikito Frontoian** IV. PILOTA EGUNA. Proba itzazu zure trebetasunak euskal pilotarekin. Antolatzailea: Gallarta Pelotazale.
- 10:00** **Tiro Zelaian** PLATER TIROKO "SAN ANTONIO" sari handia zulo olinpikoan, 25 plateretara. Izen ematea 10:00etatik 13:00etara, tiro eremuan. Antolatzailea: Gallartako Ehiza eta Arrantza Elkarte
- 10:00** **Dolores Ibarruri Institutuaren harreran:** NAZIOARTEKO XIX. "San Antonio" XAKEKO OPEN-a. Gallartako Xake Taldeak antolatuta.
- 11:30** **Igerilekuan Igeriketa** Sinkronizatuaren ERAKUSKETA, Udal Igeriketa eskolaten eskutik
- 11:30** Kalejira Abanto Musika eskolaren eskutik
- 12:00** **Txikito Frontoian** II. Goxua Txapelketa banan - banakoa. Antolatzailea: Gallarta Pelotazale
- 12:30** **Igerilekuan Aerobic** ERAKUSTALDIA
- 12:30** **Eusko Gudariak Plazan** ARKU TIROA, doitu zure punteria! Gezaleriak arku tiroko klubak antolatuta

- 10:00** **Campo de fútbol de San Miguel.** Finales del IX. TORNEO DE SAN ANTONIO 2016 organizado por Club Deportivo Gallarta.
- 10:00** **Piscinas Municipales.** EXHIBICIÓN de estilos de natación según categorías, a cargo del Club de Natación Meatzaldea y la Escuela de Natación Municipal.
- 10:00** **Frontón Txikito.** IV PILOTA EGUNA pon a prueba tus habilidades con la pelota vasca organizado por Gallarta Pelotazale.
- 10:00** **Campo de Tiro.** Gran Premio "San Antonio" de TIRO AL PLATO en foso olímpico a 25 platos. Inscripciones desde las 10:00 hasta las 13:00 en el campo de tiro, organizado por la sociedad de Caza y Pesca.
- 10:00** **Hall de Instituto Dolores Ibarruri.** XIX OPEN INTERNACIONAL DE AJEDREZ "San Antonio" organizado por la Peña Ajedrecista Gallarta.
- 11:30** **Piscinas Municipales.** EXHIBICIÓN de natación sincronizada a cargo de la Escuela de Natación Municipal.
- 11:30** Pasacalles a cargo de Abantoko Musika Eskola
- 12:00** **Frontón Txikito.** II. Goxua Txapelketa individual. Organizado por Gallarta Pelotazale.
- 12:30** **Piscinas Municipales.** EXHIBICIÓN de Aerobic.
- 12:30** **Plaza Eusko Gudariak.** TIRO CON ARCO afina tu punteria a cargo del Club de Tiro con arco Gezaleriak.

Onduline®
BAJO TEJA

Expertos en rehabilitación

Dpto. Técnico
ONDULINE
94 636 18 65
www.onduline.es



Floristeria Margari

FLORES NATURALES

- Adornos florales para vehículos, locales y personales
- Centros de flores
- Ramos de novia
- Complementos florales

Avda. El Minero, 40
48500 GALLARTA (Bizkaia)
Tfn: 94 636 26 25
Móvil: 657 790 331



LA. Frute
Frutería



Avda. El Minero, 12 A
T. 665 85 51 23
GALLARTA

AyS Gestión

aysgestion@giomartin.es
www.giomartin.es
Tfn y Fax: 94 406 30 36

- Administración de fincas
- Abogados.
- Asesoramiento jurídico
- Seguros.





"la Caixa"

Avda. del Minero, 1 • 48500 Gallarta
Teléfono 944 590 420 / Fax 946 361 012

NUDIPLAST S.L.
TRANSFORMACIÓN DE PLÁSTICOS

Pol. Ind. El Campillo, Pab. 5-B - 48500 GALLARTA
nudiplast@euskalnet.net
Tel. 946 360 039

ZIROL
Reparación y venta de artículos para el calzado



Paseo Blasco Ibañez nº1 Bis
Telf: 94 636 36 57

PESCADERÍA GALLARTA ARRAINDEGIA



Avda. El Minero, 44 (Gallarta) / 946 128 840

CLINICA DENTAL

Zelai Cabañas Muñoz
num. colegiado 724

FINANCIACIÓN HASTA 5 AÑOS
(12 meses sin intereses)

Cita Previa 946 363 716
Plaza Eusko Gudariak, 3 - 2º A Dcha.
48500 GALLARTA (Bizkaia)

IMPLANTES SIN BISTURÍ
DIENTES EL MISMO DIA DE LA INTERVENCIÓN
PRÓTESIS SIN METAL (ZIRCONIA)
ESTÉTICA DENTAL
BLANQUEAMIENTO DENTAL
TRATAMIENTO CON LASER:
• ULCERAS-AFTAS • HERPES,
• SENSIBILIDAD DENTAL
• CIRUGÍA, etc.

PADI
ORTODONCIA
PERIODONCIA
DISFUNCIÓN TEMPOROMANDIBULAR



desde 1975

COMERCIAL de LIMPIEZA VILLAR S.A.


www.limpiezasvillar.com

oficinas centrales
C/ Andrés Isasi, 11 bajo izda. / 48012 BILBAO
tel. 94 470 06 69 / fax. 94 443 78 81
e-mail: bilbao@limpiezasvillar.com


La empresa del Estado que posee más actividades de limpieza CERTIFICADAS



- 15:00 **Harrigorria Kultur Elkartean Herriko Gallarta** Herri Bazkaria
- 16:00 – 19:00 **Igerilekuan URETAKO PUZGARRIAK.** 9 urtetik beherakoak helduekin sartu beharko dira.
- 18:00 **Dolores Ibarruri Institutuaren Ekitaldi Aretoan.** “Peña Ajedrecista Gallarta, 50 años de historia” Juan Cruz Hoces-ek egindako eta aurkeztutako dokumentalaren PROIEKZIOA.
- 16:30-20:00 **Txikito Frontoian** “TXELU IZAGUIRRE MEMORIALA” XXXI. Esku Pilotako Txapelketa, modalitatea banan-banakoa. Gallarta Pelotazale elkarteak antolatuta
- 18:00-19:30 **Blasco Ibañez Parkean** DANTZA ERAKUSTALDIA, Tropic Dance taldearen eskutik
- 18:00 **Konzertuak** Harrigorria Kultur Elkarteak eta Logan’s taberneak antolatua.
- 19:30 **Egoitzaren zelaietan** KUADRILLA LEHIAKETAREN 2. Proba.
- 20:00 **Eusko Gudariak Plazan** Zatoz Haitiko egoera eta Arregialde elkarteak garatzen dituen proiektuak ezagutzera
- 22:00 **Txikito Frontoian** TRAZU UGERRAK DANTZA ERAKUSTALDIA Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldearen eskutik
- 23:30 – 02:30 **El Minero Etorbidean.** RASPUren dantzaldia
- 00:00 **Eusko Gudariak Plazan** VULKANO Show orkestarekin dantzaldia

- 15:00 **Harrigorria Kultur Elkartea Herriko Gallarta.** Comida popular.
- 16:00 – 19:00 **Piscinas Municipales. HINCHABLES ACUÁTICOS.** Los y las menores de 9 años deberán entrar acompañadas de personas adultas.
- 18:00 **Salón de Actos del Instituto Dolores Ibarruri.** PROYECCIÓN del reportaje documental “Peña Ajedrecista Gallarta, 50 años de historia” Realizado y presentado por Juan Cruz Hoces.
- 16:30-20:00 **Fronton Txikito.** XXXI. Campeonato de Pelota Mano “MEMORIAL TXELU IZAGUIRRE” modalidad individual organizado por Gallarta Pelotazale.
- 18:00-19:30 **Plaza Dolores Ibarruri.** EXHIBICIÓN de Bailes a cargo de Tropic Dance.
- 18:00 **Conciertos** organizados por Harrigorria Kultur Elkarteak y Logan’s.
- 19:30 **Campas de la Residencia.** 2ª prueba de la LIGA DE CUADRILLAS.
- 20:00 **Plaza Eusko Gudariak.** Ven a conocer la situación de Haití y los proyectos que la asociación Arregialde desarrolla.
- 22:00 **Frontón Txikito.** ESPECTÁCULO DE DANZAS TRAZU UGERRAK de la mano de Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea.
- 23:30 – 02:30 **Avenida el Minero.** Verbena con RASPU.
- 00:00 **Plaza Eusko Gudariak.** Orquesta VULKANO SHOW.



J. M. VIGIOLA, S.A.

EXCURSIONES - TRASLADO DE PERSONAL - TRANSPORTE ESCOLAR
TXANGOAK - LANGILEEN LEKUALDAKETA - ESKOLA GARRAIOA

Santa Juliana, 30 · 48500 GALLARTA (Bizkaia)
www.autobusesvigiola.com
☎ 946 362 944 · 📠 946 362 650



Abanto - Zierbena
DOLORES IBARRURI
IES - BHI

Gozatu euskaraz jaiak!



LAGULAN

ASESORIA FISCAL, LABORAL y CONTABLE
ASESORAMIENTO INTEGRAL A EMPRESAS,
COMERCIOS, AUTONOMOS

*Julian Arribas,
Sergio Contreras, C.B.*

Avda. El Minero, 8 A · Tel./Fax 946 363 586
48500 GALLARTA



MJ MARTINEZ VIRTO
ABOGADA
Pz Eusko Gudariak 2
(frente aparcamiento)
48500 BIZKAIA
mjmvirt@gmail.com
Tfno: 660.120.176
94.636.23.00

Clínica Dental

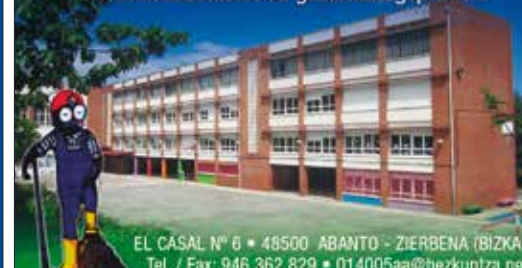
ABANTO

Fco. Javier Huerga Alvarez
COLEG. Nº 794

Avda. del Minero, 8-B local
Tel. 946 360 158 · GALLARTA
www.clinicadentalabanto.com

CEIP EL CASAL HLHI

www.elcasalikastetxea-gallarta.blogspot.com



EL CASAL Nº 6 · 48500 ABANTO - ZIERBENA (BIZKAIA)
Tel / Fax: 946 362 829 · 014005aa@hezkuntza.net

HEROSLAM

Long Life Thread Rolling Tools
Fabricación de Herramientas de Roscado



Polígono Industrial El Campillo, 20
48500 Abanto-Zierbena (Bizkaia) SPAIN
Tel.: +34 944 113 900
hpsupport@heroslam.com · www.heroslam.com

Kalejira Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldearen eskutik

- 10:00 San Miguel Futbol Zelaian** 2016 IX. SAN ANTONIO LEHIAKETAKO FINALAK Club Deportivo Gallartak antolatuak
- 10:00-14:00 Eusko Gudariak Plazan** JARRI TXIPA ZURE TXAKURRARI! Agertokiaren alboan IROR enpresak jarriko duen karpan. Lehen txipa 25€ eta hurrengoak 10€ bakoitza
- 10:00-14:00 Dolores Ibarruri Parkean** Abanto Zierbenako EHULARIEN I. TOPAKETA Euskal Herriko Meatzaritza Museoak lagunduta
- 12:00 Eusko Gudariak Plazan** PERRETXIKO, ONDDO ETA LANDAREEN DASTAKETA ETA ERAKUSTALDIA. Elkartek Mikologikaren eskutik.
- 12:00 Eusko Gudariak Plazan** AIZKOLARIAK erakusketa eta ikasketa Monreal, Landeta eta Ramon Aguirre Aguirre-ren eskutik.
- 12:00 – 14:00 / 16:30 – 18:30 Blasco Ibañez pasalekuan** HAUR PARKEA
- 13:00 Txikito de Gallarta Frontoian** HAUR DANTZA ERAKUSTALDIA MEATZA MAGIKOA, Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldearen eskutik
- 18:30 Eusko Gudariak Plazan.** HAUR DISKOFESTA
- 18:30 Ekitaldi Aretoan** National Ortographic Dokumental faltsuaren proiektzioa, "Fauna sivilina" herriko jendeak zuzenduta eta protagonista izanda

Pasacalles a cargo de Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea

- 10:00 Campo de Fútbol San Miguel.** Finales del IX. TORNEO DE SAN ANTONIO 2016 organizado por Club Deportivo Gallarta.
- 10:00-14:00 Plaza Eusko Gudariak.** ¡PON EL CHIP A TU PERRO! En la carpa que la empresa IROR instalará junto al escenario: Primer chip:25€ A partir del segundo:10€ cada uno
- 10:00-14:00 Parque Dolores de Ibarruri.** I. ENCUESTRO DE TEJEDORAS Abanto Zierbena. Con la colaboración del Museo de la Minería del País Vasco .
- 12:00 Plaza Eusko Gudariak.** DEGUSTACIÓN Y EXPOSICIÓN DE SETAS, HONGOS Y PLANTAS a cargo de la Sociedad Micológica.
- 12:00 Plaza Eusko Gudariak.** AIZKOLARIAK Exhibición y aprendizaje de la mano de Monreal, Landeta y el maestro Ramon Aguirre Aguirre.
- 12:00 – 14:00 / 16:30 – 18:30 Paseo Blasco Ibañez.** PARQUE INFANTIL.
- 13:00 Frontón Txikito.** FESTIVAL DE DANZA INFANTIL MEATZA MAGIKOA, de la mano de Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea.
- 18:30 Plaza Eusko Gudariak.** DISKOFESTA infantil.
- 18:30 Salón de Actos.** Proyección del falso documental "Fauna sivilina" de la National Ortographic. Dirigido y protagonizado por gente de el municipio.

argia jatetxea

- Desayunos
- Menú del día
- Menú especial fin de semana
- Carta
- Platos combinados
- Cazuelitas...

Plaza Eusko Gudariak, 1 bajo
48500 GALLARTA
Teléfono **946 56 10 20**

Zorionak!!

IN TUA HUA AN SIBIH

Plaza Eusko Gudariak, 1 - GALLARTA

www.facebook.com/Calza2Amets

Movil - whatsapp
634 437 914

calza2 Amets

Avda. El Minero 10 A. GALLARTA

la galeria

Café La Galeria

Avd.El Minero 12-B. GALLARTA

Telefono: **946524600**

Bar Meatza

Plaza Eusko Gudariak, 3 • GALLARTA

BAR PASAJE



Plaza Eusko Gudariak, 1. GALLARTA



BATZOKI GALLARTA

Menús concertados • Celebración cumpleaños

Plaza Eusko Gudariak, 2
48500 GALLARTA (Bizkaia)
Tel. 688 713 718

Bar CASA DEL PUEBLO

El lugar donde tú sí que importas

Plaza Eusko Gudariak, 41 • 48500 GALLARTA
Mov: 630 65 90 96



BAR ARLEKIN

ESPECIALIDAD EN PLATOS COMBINADOS
Y HAMBURGUESAS ¡TE ESPERAMOS!

Plaza Eusko Gudariak, 4. 48500 GALLARTA
Tel. 94 636 21 76
javiarlekin606@hotmail.com



gallarreta
elkarrekin lanean

www.gallarreta.net | Tfno. 94 636 24 78

- Servicios medioambientales
- Gestión documental
- Carpintería y enmarcación
- Servicios de distribución
- Producción y servicios logísticos
- Servicios de limpieza

**Les desea Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak opa dizkizuegu**

ESTANCO IÑIGO ERRASTI

Av. El minero, 58 • Tel.: 946 362 754




Avda. El Minero, 1 GALLARTA

94 636 05 21

Mai Gau Txori

Bar Kafe Mai Gau Txori
EL RINCÓN DE NIKO
Gudariak, 3 (Gallarta)



TALLERES GALLARTA EMILIO

Mecánica en General - Gasolina y Diesel

Doctor Areizaga, 14 - 48500 GALLARTA (Bizkaia)
Teléfono y Fax: 94 636 94 14 • talleresgallarta@gmail.com

DEGUSTACIÓN

MAILA Mari Carmen

Super 2000

Avda. El Minero nº1 • 48500 GALLARTA
656908812 • degusmaila@gmail.com



CARNICERÍA - CHARCUTERÍA GAMBOA

Especialidad en productos artesanos (salchichas, hamburguesas, chorizos)

• CARNES DEL PAÍS •

Avda. El Minero, 48 • T. 94 636 30 07 - 649 845 040 • 48500 GALLARTA
Gpo. Gure Etxea, 3 - T. 679 307 432 LAS CARRERAS

ESTANCO ARTURO

REGALOS
BISUTERÍA
Y COMPLEMENTOS

Avda. El Minero, 6 B • 48500 GALLARTA
Teléfono: **94 636 36 61**

Ekainak

13

Astelehena

11:00 – 13:00 / 17:00 – 19:00 Blasco Ibañez Pasalekuan HAUR PARKEA

12:00 Paduako San Antonio Elizan. Paduako San Antonioren omenez hotsandiko MEZA.

13:00 Paduako San Antonio Elizan. XV. KONTZERTU KORALA Gallartako Bodegon Abesbatzaren eskutik

13:00 Eusko Gudariak Plazan VERMUT DANTZALDIA

14:00 La Mina elkarteak lokalean BAZKARIA Nagusientzat. Udalak %50 diruaz laguntzen du. Antolatzailea Gallartako Jubilatuen, Alargunen eta Pentsiodunen "La Mina" elkarteak.

18:00 – 21:00 Eusko Gudariak Plazan TXITXARRILLOA Galea taldearekin

19:30 Txikito Frontoian Open Bizkaia Pala Txapelketaren Finalaurrekoa: Fusto eta Gordon vs Necole eta Ibai Perez . Antolatzailea: Gallarta Pelotazale Profesionalen ESKU PILOTA PARTIDA Urrutikoetxea- Larunbe vs Victor- Ibai Zabala. Sarreraren prezioa 20€, aurretik erostea frontoian ekainaren 9an eta 11n (18:00 - 20:00). Partidoa egunean 18:00etatik, sarrerarekin bi kamiseta zozketatuko dira (Urrutikoetxea eta Olaizola II)

Junio

13

Lunes

11:00 – 13:00 / 17:00 – 19:00 Paseo Blasco Ibañez. PARQUE INFANTIL.

12:00 Iglesia de San Antonio de Padua. MISA solemne en honor a San Antonio de Padua.

13:00 Iglesia de San Antonio de Padua. XV CONCIERTO CORAL a cargo del Coro Bodegón.

13:00 Plaza Eusko Gudariak. BAILE VERMUT.

14:00 Local asociación la Mina. COMIDA PARA LAS PERSONAS MAYORES. Subvencionada al 50% por el Ayuntamiento. Organiza la Asociación de Personas Jubiladas, Viudas y Pensionistas "La Mina" de Gallarta.

18:00 – 21:00 Plaza Eusko Gudariak. TXITXARRILLO con Galea.

19:30 Frontón Txikito. Semifinal Torneo Open Bizkaia de Pala Profesional. Fusto y Gordon vs Necole e Ibai Perez. Antolatzailea: Gallarta Pelotazale. Torneo de PELOTA MANO "San Antonio" Urrutikoetxea - Larunbe vs Victor- Ibai Zabala. Precio de la entrada 20€, venta anticipada en el Frontón los días 9 y 11 (18.00 - 20.00h). El día del partido desde las 18.30h con la entrada se sortearán 2 camisetas (Urrutikoetxea y Olaizola II)

Asteartea

14

Barrakak prezio herrikoietan (1,50€)

Martes

14

Barracas precios populares 1,50€

Asteazkena

15

Kalejira Abanto Musika Eskolaren eskutik

19:00 Eusko Gudariak Plazan IGELA TXAPELKETA Argia, Abantoko Batzokia Donde Nico, Meatza, Casa del Pueblo Arlekin Pasaje eta In Tua Nua tabernek antolatua

Miercoles

15

Pasacalles a cargo de Abanto Musika Eskola

19:00 Plaza Eusko Gudariak. CONCURSO DE RANA organizado por los bares Argia, Abantoko Batzokia, Donde Nico, Meatza, Casa del Pueblo, Arlekin, Pasaje e In Tua Nua.

Osteguna

16

Barrakak prezio herrikoietan (1,50€)

19:00 Eusko Gudariak Plazan SARDINA-JAN HERRIKOIA eta Gin Tonic dastaketa. Argia, Abantoko Batzokia, El rincón de Nico, Meatza, Casa del Pueblo, Pasaje eta In Tua Nua Arlekin tabernek antolatua

Jueves

16

Barracas a precios populares (1,50€)

19:00 Plaza Eusko Gudariak. SARDINADA popular y cata de Gin Tonic organizado por los bares Argia, Abantoko Batzokia, El rincón de Nico, Meatza, Casa del Pueblo, Arlekin, Pasaje e In Tua Nua.



20

GALLARTAKO JAIK



21

GALLARTAKO JAIK

**BERDINAK HEZURRETARAINO
IGUALES HASTA LOS HUESOS**



#berdintasuna
Errespetua + Elkarbizitza

#Igualdad
Respeto + Convivencia



SONOSMEDIA
Soluciones web integrales

www.sonosmedia.com

www.zureleku.net

ZURELEKU

- 18:00** **Ekitaldi Aretoan** ANTZEZLANA. “¡Ay, que viene mi hermano! Gernikako Gure Arbola Zaharra elkartearen eskutik. Ondoren elkartearen abesbatzaren ekitaldia. Antolatzaileak Gallartako Jubilatuen, Alargunen eta Pentsiodunen “La Mina” elkarte
- 18:30** **Eusko Gudariak Plazan** XAKE BIZIDUNA. Antolatzailea: Peña Ajedrecista Gallarta elkarte
- 19:00** **Txikito Frontoian** 2016 San Antonioko ARETO FUTBOLEKO TORNEOAREN final aurrekoak. Burdin Klashek antolatua
- 20:00** **Eusko Gudariak Plazan** ADN kontzertua
- 23:30** **Eusko Gudariak Plazan** LA FUGA kontzertua
- 02:00 – 05:00** **Eusko Gudariak Plazan** GORA HERRIA Dantzaldia

- 18:00** **Salón de Actos. TEATRO.** “¡Ay, que viene mi hermano! a cargo de la asociación Gure Arbola Zaharra de Gernika. A continuación podremos disfrutar de la actuación del Coro de la misma asociación. Organizado por Asociación de personas jubiladas, viudas y pensionistas La Mina.
- 18:30** **Plaza Eusko Gudariak. AJEDREZ VIVIENTE** organizado por La Peña Ajedrecista Gallarta.
- 19:00** **Frontón Txikito.** Semifinales torneo de FUTBOL SALA San Antonio 2016. Organiza: Burdin Klash.
- 20:00** **Plaza Eusko Gudariak.** Concierto ADN.
- 23:30** **Plaza Eusko Gudariak.** Concierto LA FUGA.
- 02:00 – 05:00** **Plaza Eusko Gudariak.** Verbena GORA HERRIA.

Larumbata

- 11:30** Kalejira Abanto Musika Eskolaren eskutik
- 12:00 – 14:00 / 17:00 – 19:00** Blasco Ibañez Pasalekuan HAUR PARKEA
- 12:30** Blasco Ibañez Pasalekuan APAR-JAIA
- 11:30** Gallarta Zaharra Parkean Tiragomen Herri Jaurtiketa, Zuhaitz tabernan izen emateak. Antolatzailea Peña Enkarterri Tiragomas
- 16:30-20:00** Txikito Frontoian "TXELU IZAGUIRRE MEMORIALA" XXXI. Esku Pilotako Txapelketa, modalitatea Binakakoa. Sari banaketa. Gallarta Pelotazale elkarteak antolatuta
- 17:30** Blasco Ibañez Pasalekuan San Antonio XIV. Tiragoma Txapelketa. Antolatzailea Peña Enkarterri Tiragomas
- 19:00** Dolores Ibarruri Plazan Harri Zulatzaileen XVIII. Liga Txapelketa. Parte hartuko dute hurrengo taldeek: Burdin Gazteak, Aldai Alde, Kabiezes, Errekatxo, Piratak eta Ereño.
- 20:00-22:00** Eusko Gudariak Plazan ROCK KALEAN taldea
- 20:00** Marciano Iturritik Eusko Gudariak plazaraino BATEK BATUKADA
- 23:00** Marciano Iturritik San Antonio 2016ko JAITSIERA
- 00:30** Eusko Gudariak Plazan NUEVO TALISMAN SHOW orkestaren dantzaldia

- 11:30** Pasacalles a cargo de Abanto Musika Eskola.
- 12:00 – 14:00 / 17:00 – 19:00** Paseo Blasco Ibañez. PARQUE INFANTIL.
- 12:30** Paseo Blasco Ibañez. FIESTA DE LA ESPUMA.
- 11:30** Parque Gallarta Zaharra. TIRADA POPULAR DE TIRAGOMAS, inscripciones en el bar Zuhaitz. Organiza Peña Enkarterri Tiragomas.
- 16:30-20:00** Frontón Txikito. XXXI. Campeonato de Pelota Mano "MEMORIAL TXELU IZAGUIRRE" modalidad mano parejas. Entrega de premios. Organizado por Gallarta Pelotazale.
- 17:30** Paseo Blasco Ibañez. XIV CAMPEONATO DE TIRAGOMAS San Antonio organizado por la Peña Enkarterri Tiragomas.
- 19:00** Plaza Dolores Ibarruri. XVIII. LIGA DE BARRENADORES. Participarán los equipos: Burdin Gazteak, Aldai Alde, Kabiezes, Errekatxo, Piratak y Ereño.
- 20:00-22:00** Plaza Eusko Gudariak. ROCK KALEAN. Grupo de Rock callejero.
- 20:00** Desde Fuente Marciano hasta la plaza Eusko Gudariak. BATEK BATUKADA.
- 23:00** Desde Fuente Marciano. BAJADA de San Antonio 2016. Anímate a participar.
- 00:30** Plaza Eusko Gudariak. Orquesta NUEVO TALISMAN SHOW.

Kalejira Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldearen eskutik

10:30 **Zubiko zelaietan** SAN ANTONIO 2016 PAELLEN XLIV. TXAPELKETA. landare-ikatzeta eta butanoa besterik ezin izango da erabili. Izen emateak 10:30etik 12:30era. 14 urtetik gorakoek parte hartu ahal izango dute. Paellak aurkeztu eta ematea 13:45ean. Ezin da eremua sailetan zatitu. Antolatzailea: Gallarreta Mendi Taldea

12:00 - 14:00 / 17:00 - 19:00 **Blasco Ibañez Pasalekuan** HAUR PARKEA

17:00 **Erakusketa Gelan** HAUR XAKEKO TORNEOA. Antolatzailea Peña Ajedrecista Gallarta

18:30 **Txikito Frontoian** San Antonio 2016ko ARETO FUTBOL TORNEOaren finalak, Burdin Klash taldeak antolatuta.

18:30 - 21:00 **Eusko Gudariak Plazan** Abanto musika eskolako ikaslegoaren ikasturte amaierako ENTZUNALDIA

22:30 **KALEJIRA ILUNA ETA JAI BUKAERAKO TXUPINAZOA.** Antolatzailea: Abanto Zierbenako merkatari eta ostalarien elkarteak.

Pasacalles a cargo de Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea

10:30 **Campas del puente.** XLIV CONCURSO DE PAELLAS "SAN ANTONIO 2016" Solo se autoriza a cocinar con butano o carbón vegetal. Inscripciones de 10:30 a 12:30h podréis participar a partir de 14 años. Presentación y entrega de paellas a las 13:45. Queda prohibido parcelar la zona. Organizado por Club Alpino Gallarreta.

12:00 - 14:00 / 17:00 - 19:00 **Paseo Blasco Ibañez.** PARQUE INFANTIL.

17:00 **Sala de exposiciones.** Torneo de Ajedrez Infantil San Antonio. Organiza Peña Ajedrecista de Gallarta.

18:30 **Frontón Txikito.** Finales del Campeonato FUTBOL SALA. Organiza Burdin Klash.

18:30 - 21:00 **Plaza Eusko Gudariak.** AUDICIÓN FIN DE CURSO del alumnado de Abanto Musika Eskola

22:30 **KALEJIRA FÚNEBRE - TXUPINAZO FIN DE FIESTA.** Organiza: Asociación de Comerciantes y Hosteleros de Abanto Zierbena.



ACQUA
SALÓN DE BELLEZA UNISEX

Av, Minero 4A · 48500 **Gallarta**
Tel. 94 605 70 47 · Síguenos 

Lavar y peinar desde **12€**
Cortar desde **12€**
Color desde **15€**
Mechas de plata desde **35€**
Manicura permanente desde **20€**
Tratamientos desde **12€**
Corte caballero desde **10€**
Limpieza Bio Facial Express desde **10€**
Limpieza Bio Facial Especial desde **30€**
Pedicura desde **20€**



a member of the DIC group 

TINTAS METALGRAFICAS

Polígono El Campillo II, Parc. 5
48500 Gallarta / Bizkaia
Tel. 946 361 999 / Fax: 946 363 451
www.sunchemical.com



**EMBUTIDOS
ANGULO**

Polígono El Campillo, 2ª Fase, Parcela 10.1
48500 GALLARTA - Bizkaia
Teléfono 94 636 22 30 - Fax 94 636 36 23

SUPER 2000

Charcuteria y Fruteria Super 2000
Gallarta • 946 362 900

Protegemos lo que más te importa

SEPRGIN
SISTEMAS DE SEGURIDAD

▶ Alarmas contra robo e incendio ▶ CCTV
▶ Extintores ▶ Conexión a central de alarmas

48450 Etxebarri (Bizkaia) Pol. Ind. Legizamon
C/ Gipuzkoa, Pab. C-9

944 26 24 00
www.seprogin.com
seprogin@seprogin.com

Palapuerta Unibertsitateko
Urmen

Tel. 94 636 04 40
Avda. El Minero, 21 bajo • 48500 GALLARTA (Bizkaia)

M. Prada
Inmobiliaria

Avda. El Minero nº 44 • Gallarta
Móvil 669 693 665

Beste jarduera interesgarri batzuk

*Otras actividades
de interés*

Gallartako Emakumeen kultur elkarteko lanen erakusketa
Ekainak 13 "San Antonio" 12:30etik
14:30ak arte eta 18:00etatik 20:00ak arte
Ekainaren 14tik 19ra, 18:00etatik
20:00ak arte

Jaietako zapia salgai egongo da 2 euroan
Gallartako taberna eta saltokietan

Asociación Cultural Mujeres de Gallarta
Día 13 de junio "San Antonio" de 12:30
a 14:30 y de 18:00 a 20:00
Del día 14 al 19 de junio de 18:00 a
20:00

El pañuelo de fiestas estará a la venta
en bares y comercios de Gallarta a 2€



Bisitatu Euskal Herriko Meatzaritza Museoa! San Antonio jaietan sarrera 1€

Oharra Euria eginez gero, haur parkeak
Dolores Ibarruriko polikiroldegian egongo
dira. Ekainak 11ko dantza erakustaldia
Ekitaldi Aretolan izango da eta ekainak 12ko
Ehuleen I. Topaketa Cotarro 18ko lokalean
izango da.

¡Visita el Museo de la Minería del País Vasco! Durante todas las fiestas de San Antonio la entrada a 1€

Nota en caso de lluvia los parques infantiles
se trasladarán al polideportivo del Instituto
Dolores Ibarruri. La exhibición de bailes
de día 11 de junio se trasladará al salón de
actos y el I. encuentro de Tejedoras del 12
de junio se trasladará al local de Cotarro 18.



OSTIRALA, 10

20:00 POTEa Marciano Iturritik Txosnaguneraino Sudurgorrik animatua

22:00-00:00 REGGAE GAUA.

Antolatzaileak: Piztu Abanto Kultur Elkartea eta Axola, Basetxe Gaztetxearen laguntzarekin

LARUNBATA, 11

18:00 Zumba masterclass, Ibai-ren eskutik Antolatzailea: Itxaslurmendi

22:00-02:00 MEATZALDEKO TOKIKO TALDEEN I. LEHIAKETA Antolatzailea: Burdin Rock, Meatzaldeko Harrigorria Dantza Talde, Itxaslurmendi, Axola eta Piztu Abanto Kultur Elkartek lagunduta

IGANDEA, 12

17:30- 19:30 Herri kirolak. Antolatzailea: ADIZMI, Piztu Abanto Kultur Elkartek lagunduta

ASTELEHENA, 13

12:30-15:00 Pintxo Pote-a prezio herrikoietan. Antolatzailea: Itxaslurmendi

18:00 Umeentzako joku tradizionalak. Antolatzailea : Itxaslurmendi

18:00 Igela Txapelketa. Antolatzailea: Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea.

OSTIRALA, 17

20:00 Poteo musikatua. Antolatzailea: Piztu Abanto Kultur Elkartea. Boga garagardo dastaketa Piztu Abanto Kultur Elkarteko txosnan arratsalde eta gau osoan.

LARUNBATA, 18

20:00-23:00 MEATZALDEKO TOKIKO TALDEEN I. LEHIAKETA Antolatzailea: Burdin Rock , Meatzaldeko Harrigorria Dantza Talde, Itxaslurmendi, Axola eta Piztu Abanto Kultur Elkartek lagunduta.

00:30 -04:00 Dantzaldia HONAT taldearekin.

IGANDEA, 19

18:00 Dantza Plaza. Antolatzailea: Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea.

VIERNES 10

20:00 POTEo con Sudurgorri. Desde Fuente Marciano hasta las txosnas.

22:00-00:00 REGGAE GAUA.

Organiza: Piztu Abanto Kultur Elkartea y Axola, con la colaboración de Basetxe Gaztetxea

SÁBADO 11

18:00 Zumba masterclass, de la mano de Ibai. Organiza: Itxaslurmendi

22:00-02:00 I CONCURSO GRUPOS LOCALES de Meatzaldea. Organiza: Burdin Rock con la colaboración de Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea, Itxaslurmendi, Axola y Piztu Abanto Kultur Elkartea

DOMINGO 12

17:30- 19:30 Herri kirolak. Organiza ADIZMI con la colaboración de Piztu Abanto Kultur Elkartea

LUNES 13

12:30-15:00 Pintxo Pote a precios populares. Organiza: Itxaslurmendi

18:00 Juegos Tradicionales para los y las txikis. Organiza: Itxaslurmendi

18:00 Campeonato de Rana. Organiza: Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea.

VIERNES 17

20:00 Poteo con música en las txosnas. Organiza: Piztu Abanto Kultur Elkartea En la txosna Piztu Abanto Kultur Elkartea, durante la tarde y noche, degustación de la cerveza Boga

SÁBADO 18

20:00-23:00 I CONCURSO GRUPOS LOCALES de Meatzaldea. Organiza: Burdin Rock con la colaboración de Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea, Itxaslurmendi, Axola y Piztu Abanto Kultur Elkartea.

00:30 -04:00 Verbena con HONAT

DOMINGO 19

18:00 Dantza Plaza. Organiza: Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea.



ABANTO ZIERBENA



JAI IRAUNKOR BATZUENGATIK, JAIETAN JAI!

Eskerrik asko Idurre Blanco-ri



asterisko

*diseño gráfico y animación 3D
www.asteriskoestudio.com

PESPUNTES



TIENDA DE ACCESORIOS
MODA Y COMPLEMENTOS

Pza. Eusko Gudariak, 3
48500 GALLARTA

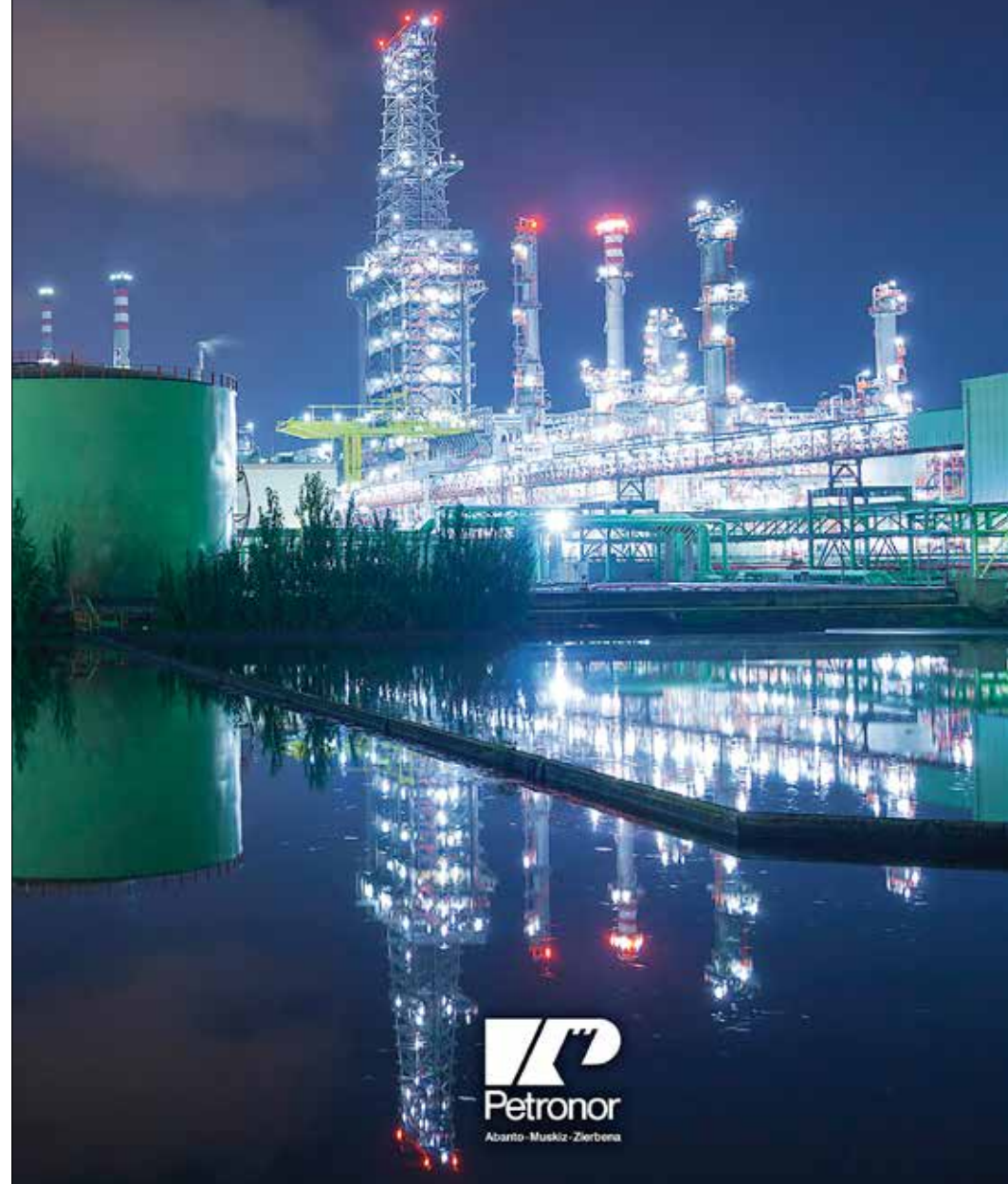
Tel. 94 404 58 11

www.zureleku.net



ZURELEKU

Berrikuntza · Innovación
Lehiakortasuna · Competitividad
Gizarte Erantzukizuna · Responsabilidad Social



Petronor
Abanto-Muskiz-Zierbena

Jai Zoriontsuak denoi,
eskerrik asko zuen konfiantza
eta fideltasunagatik.



ABANTOKO MERKATARI ETA OSTELARIEN ELKARTEA

Felices Fiestas y gracias por
su confianza y fidelidad.
